

SCHIEDSHOF

[C - 98/21108]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof

In seinem Urteil vom 2. Februar 1998 in Sachen der Constructio GmbH gegen den Belgischen Staat, dessen Ausfertigung am 17. Februar 1998 in der Kanzlei des Schiedshofes eingegangen ist, hat das Gericht erster Instanz Brügge folgende präjudizielle Frage gestellt:

« Verstößt Artikel 419 Absatz 1 Nr. 1 des Einkommensteuergesetzbuches 1992 gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem er bestimmt, daß bei Rückerstattung des Lohnabzugs im Sinne der Artikel 270 bis 275, die zugunsten des Schuldners dieses Lohnabzugs erfolgt, keine Zinsen gewährt werden, wohingegen bei Rückerstattung des zu Lasten des Schuldners in die Heberolle eingetragenen Lohnabzugs sehr wohl Verzugszinsen gewährt werden, insofern der in die Heberolle eingetragene Lohnabzug nicht unter Artikel 419 Nr. 1 des Einkommensteuergesetzbuches 1992, sondern unter Artikel 418 Absatz 1 des Einkommensteuergesetzbuches 1992 fällt? »

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 1294 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,
L. Potoms.

MINISTERIE VAN JUSTITIE

[C - 98/09164]

23 FEBRUARI 1998. — Protocol nr. 86 van 24 mei 1994 en protocol nr. 146 van 11 december 1996 houdende de hervorming van de administratieve loopbaan en de herziening van de bezoldigingsregeling die daaruit voortvloeit voor de ambtenaren van respectievelijk de niveaus 2, 3 en 4 en van de niveaus 1 en 2+ van de buitendiensten van het Bestuur Strafinrichtingen. — Normen die van toepassing zijn op de bijzondere graden met het oog op de vaststelling van de personeelsformatie van genoemd Bestuur

De normen die de verhouding vaststellen van de betrekkingen van de personeelsformatie die bezoldigd worden in bepaalde weddeschaal zijn de volgende voor de bijzondere graden van :

- sociaal arbeidsinspecteur, psycholoog, directeur :
- 10 C : 35 % van de betrekkingen van de graad
- sociaal arbeidsinspecteur-directeur, psycholoog- directeur :
- 13B : 25 % van de betrekkingen van de graad
- geneesheer-antropoloog :
- 10 E : 50 % van de betrekkingen van de graad
- 10 F : 25 % van de betrekkingen van de graad
- geneesheer-antropoloog-directeur :
- 13 E : 10 % van de betrekkingen van de graad
- eerstaanwezend directeur :
- 13 A : 50 % van de betrekkingen van de graad
- eerstaanwezend probatieassistent :
- 28 E : 85 % van de betrekkingen van de loopbaan
- 28 F : 15 % van de betrekkingen van de loopbaan
- penitentiair assistent :
- de hoogste weddeschaal : 35 % van de betrekkingen van de graden van penitentiair assistent en van adjunct-penitentiair assistent.
- technisch assistent :
- de hoogste weddeschaal : 30 % van de betrekkingen van de graden van technisch assistent en van adjunct-technisch assistent.
- penitentiair beampte :
- de hoogste weddeschaal : 50 % van de betrekkingen van de graden van kwartierchef en van penitentiair beampte.

Als het resultaat van de berekening van de norm lager ligt dan de eenheid wordt er niettemin een betrekking in de hogere weddeschaal opgericht; als de eerste decimaal van het resultaat van de berekening van de norm gelijk is aan of hoger dan 5 wordt het aantal op te richten betrekkingen in de hogere weddeschaal afgerond naar de hogere eenheid.

Brussel, 23 februari 1998.

De Minister van Justitie,
S. De Clerck.

MINISTERE DE LA JUSTICE

[C - 98/09164]

23 FEVRIER 1998. — Protocole n° 86 du 24 mai 1994 et protocole n° 146 du 11 décembre 1996 relatifs à la révision de la carrière administrative et du statut pécuniaire des agents respectivement des niveaux 2, 3 et 4 et des niveaux 1 et 2+ des services extérieurs de l'Administration des Etablissements pénitentiaires. — Normes applicables aux grades particuliers en vue de la fixation du cadre organique de ladite Administration

Les normes fixant la proportion des emplois du cadre organique rémunérés par certaines échelles de traitement sont les suivantes pour les grades particuliers de :

- inspecteur du travail social, psychologue, directeur :
- 10 C : 35 % des emplois du grade
- inspecteur du travail social-directeur, psychologue- directeur :
- 13B : 25 % des emplois du grade
- médecin anthropologue :
- 10 E : 50 % des emplois du grade
- 10 F : 25 % des emplois du grade
- médecin anthropologue-directeur :
- 13 E : 10 % des emplois du grade
- directeur principal :
- 13 A : 50 % des emplois du grade
- assistant de probation principal :
- 28 E : 85 % des emplois de la carrière
- 28 F : 15 % des emplois de la carrière
- assistant pénitentiaire :
- l'échelle de traitement la plus élevée : 35 % des emplois des grades d'assistant pénitentiaire et d'assistant pénitentiaire adjoint.
- assistant technique :
- l'échelle de traitement la plus élevée : 30 % des emplois des grades d'assistant technique et d'assistant technique adjoint.
- agent pénitentiaire :
- l'échelle de traitement la plus élevée : 50 % des emplois des grades de chef de quartier et d'agent pénitentiaire.

Si le résultat du calcul de la norme est inférieur à l'unité, un emploi est cependant créé dans l'échelle de traitement supérieure; si la première décimale du résultat du calcul de la norme est égale ou supérieure à 5, le nombre d'emplois à créer dans l'échelle de traitement supérieure est arrondi à l'unité supérieure.

Bruxelles, le 23 février 1998.

Le Ministre de la Justice,
S. De Clerck.

[98/09203]

Gerechtsdeurwaarders

Bekendmaking van een openstaande plaats :

— gerechtsdeurwaarder in het gerechtelijk arrondissement Luik : 1.

De kandidaat voor een ambt van gerechtsdeurwaarder richt zijn aanvraag bij een ter post aangetekende brief tot de heer Minister van Justitie, Directoraat-Generaal, Rechterlijke Organisatie, Dienst Personeelszaken, 3/P/R.O. I., Waterloolaan 115, 1000 Brussel en tot de voorzitter van de Nationale Kamer van de gerechtsdeurwaarders en zendt eveneens aangetekend een afschrift ervan samen met zijn dossier, bevattende de documenten die staven dat hij voldoet aan de voorwaarden gesteld in artikel 510 van het Gerechtelijk Wetboek, aan de syndicus-voorzitter van de raad van de arrondissementskamer waar hij solliciteert, binnen een termijn van één maand na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad* (artikel 512 van het Gerechtelijk Wetboek).

Voor elke kandidatuur dient een afzonderlijk schrijven te worden gericht.

[98/09203]

Huissiers de justice

Publication d'une place vacante :

— huissier de justice dans l'arrondissement judiciaire de Liège : 1.

Le candidat à une place d'huissier de justice adresse sa requête par lettre recommandée à la post à M. le Ministre de la Justice, Direction générale de l'Organisation judiciaire, Service du Personnel, 3/P/O.J. I., boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles et au président de la Chambre nationale des huissiers de justice et également par recommandé une copie de celle-ci, ainsi que son dossier comprenant des documents prouvant qu'il remplit les conditions prévues à l'article 510 du Code judiciaire, au syndic-président du conseil de la chambre d'arrondissement dans lequel il demande sa nomination, dans un délai d'un mois à partir de la publication de la vacance au *Moniteur belge* (article 512 du Code judiciaire).

Une lettre séparée doit être adressée pour chaque candidature.

MINISTERIE VAN FINANCIEN

[98/03079]

11 JULI 1997. — Administratieve regeling tussen de Belgische en de Italiaanse Ministers van Financiën inzake uitwisseling van inlichtingen op het gebied van directe belastingen. — Bericht

In het kader van de artikelen 3 en 4 van de Richtlijn 77/799/EEG van 19 december 1977, gewijzigd door de Richtlijn 79/1070/EEG van 6 december 1979, betreffende de wederzijdse bijstand van de bevoegde Autoriteiten van de Lid-Staten op het gebied van de directe belastingen en van artikel 26 van de Overeenkomst tussen België en Italië tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontduiken en het ontgaan van belastingen op het gebied van belastingen naar het inkomen, ondertekend op 29 april 1983 (hierna, de Overeenkomst), zijn de Belgische Minister van Financiën vertegenwoordigd door de heer J.M. Delporte, Adjunct-administrateur-generaal van de belastingen, en de Italiaanse Minister van Financiën vertegenwoordigd door de heer G.M. Longo, Directeur van het Bureau voor Studies van Vergelijkend Fiscaal Recht en inzake Internationale Betrekkingen, overeengekomen tussen de Belgische en de Italiaanse Fiscale Administratie een uitwisseling van inlichtingen volgens de volgende modaliteiten in te stellen :

I. Automatische uitwisseling

De bevoegde autoriteiten van de beide Staten laten elkaar alle inlichtingen waarover zij beschikken in het kader van hun normale administratieve praktijk en die nodig zijn bij de belastingheffing van hun respectievelijke belastingplichtigen regelmatig geworden, in de mate dat deze inlichtingen betrekking hebben op de inkomsten die behoren tot de volgende categorieën :

- a) inkomsten van onroerende goederen zoals bedoeld in artikel 6 van de Overeenkomst;
- b) ondernemingswinst zoals bedoeld in artikel 7 van de Overeenkomst;
- c) dividenden zoals bedoeld in artikel 10 van de Overeenkomst;
- d) interest zoals bedoeld in artikel 11 van de Overeenkomst;
- e) royalty's zoals bedoeld in artikel 12 van de Overeenkomst;
- f) vermogenswinst zoals bedoeld in artikel 13 van de Overeenkomst;
- g) de erelonen, commissies, restorno's, gages en andere beloningen betaald aan natuurlijke personen, niet-loontrekkers of aan rechtspersonen;
- h) de inkomsten, bestaande uit lonen, wedden en andere soortgelijke beloningen zoals bedoeld in de artikelen 15 en 19, § 1 van de Overeenkomst;
- i) beloningen van bestuurders van vennootschappen en andere soortgelijke mandatarissen;
- j) inkomsten van kunstenaars en sportbeoefenaars zoals bedoeld in artikel 17 van de Overeenkomst;
- k) overheids- of privé-pensioenen;

MINISTERE DES FINANCES

[98/03079]

11 JUILLET 1997. — Arrangement administratif entre les Ministres des Finances belge et italien en matière d'échange de renseignements dans le domaine des impôts directs. — Avis

Le Ministre belge des Finances représenté par M. J.-M. Delporte, Administrateur général des impôts adjoint, et le Ministre italien des Finances représenté par M. G.M. Longo, Directeur du Bureau pour les Etudes de Droit Fiscal Comparé et pour les Relations internationales, ont convenu d'organiser entre les Administrations fiscales belges et italienne, dans le cadre des articles 3 et 4 de la Directive 77/799/CEE du 19 décembre 1977, modifiée par la Directive 79/1070/CEE du 6 décembre 1979, concernant l'assistance mutuelle des autorités compétentes des Etats membres dans le domaine des impôts directs, et de l'article 26 de la Convention entre la Belgique et l'Italie en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir la fraude et l'évasion fiscales en matière d'impôts sur le revenu, signée le 29 avril 1983 (ci-après, la Convention), un échange de renseignements selon les modalités suivantes :

I. Echange automatique

Les autorités compétentes des deux Etats se transmettent automatiquement tous renseignements dont elles disposent dans le cadre de leur pratique administrative normale et qui sont nécessaires à l'imposition de leurs contribuables respectifs, dans la mesure où ces renseignements portent sur des revenus appartenant aux catégories suivantes :

- a) les revenus de biens immobiliers visés à l'article 6 de la Convention;
- b) les bénéfices des entreprises visés à l'article 7 de la Convention;
- c) les dividendes visés à l'article 10 de la Convention;
- d) les intérêts visés à l'article 11 de la Convention;
- e) les redevances visées à l'article 12 de la Convention;
- f) les gains en capital visés à l'article 13 de la Convention;
- g) les honoraires, commissions, ristournes, cachets et autres rémunérations versées à des personnes physiques non salariées ou à des personnes morales;
- h) les revenus consistant en salaires, traitements et autres rémunérations analogues visés aux articles 15 et 19, § 1er de la Convention;
- i) les rémunérations des administrateurs de sociétés et autres mandataires analogues;
- j) les revenus des artistes et des sportifs visés à l'article 17 de la Convention;
- k) les pensions de nature publique ou privée;